

**XXXIII Jornadas de Investigación del Instituto de Literatura Hispanoamericana  
Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - marzo de 2021**

**Lucio V. Mansilla y sus *Páginas breves* (1906-1911): rescates de archivo**

Natalia Crespo  
ILH, UBA-CONICET

Entre 1906 y 1911, Lucio V. Mansilla (1831-1913) escribió desde su residencia en París más de doscientos artículos que envió como cartas a Buenos Aires y que su amigo y editor Manuel Láinez Cané publicó en su periódico *El Diario*. La columna se titulaba *Páginas breves* y fue, según el biógrafo Enrique Popolizo, lo último que escribió Mansilla antes de quedarse ciego en octubre de 1911.

Hace unos años, comencé la labor de rescate y edición crítica de este amplio material hemerográfico que había permanecido más de cien años oculto en los archivos y casi completamente desconocido para el lectorado actual<sup>1</sup>. Digo *casi* porque algunos fragmentos de siete de estos más de 200 textos fueron incluidos en 2012 en la antología de Sandra Contreras, *Lucio V. Mansilla el excursionista del planeta* y porque Adriana Amante (2007) menciona las *Páginas breves* en su cronología de Mansilla.

En 1966, Raúl Kruchowski recopiló, bajo el título *Charlas inéditas*, algunas de las causeries que Juan Alsina no había llegado a editar en el siglo XIX. En 1995 y 1997, dos libros retomaron y profundizaron esta labor archivística: Cristina Iglesia, Julio Schwartzman y equipo publicaron *Horror al vacío y otras charlas* y Adriana Amante y equipo el volumen *Mosaico*. En 2012 dos nuevos libros dieron a conocer textos de Mansilla hasta entonces olvidados: los que reúne Sandra Contreras en la antología ya mencionada y la recopilación de María Rosa Lojo, *Diario De Viaje a Oriente*. Mi edición crítica y anotada de las *Páginas breves*, organizada en seis volúmenes (un tomo para cada año, de 1906 a 1911 inclusive), es deudora de todos estos trabajos pioneros en la tarea de reunir en libro los escritos de Mansilla dispersos en la prensa.

El trabajo en los archivos hemerográficos es fundamental en la obra de Mansilla porque casi todos sus textos pasaron primero por la prensa antes de editarse como libros. En este sentido, en cuanto al estado editorial, la obra de Mansilla puede dividirse en tres grupos:

---

<sup>1</sup> Desarrollo en detalle el proceso de rescate y re-edición de este material en mi artículo “Del archivo a la plataforma” (2020).

1. los escritos que se publicaron directamente como libros: *Rozas. Ensayo histórico-psicológico* (1898), *Mis memorias* (1903), *En vísperas* (1904), *Un país sin ciudadanos* (1907), sus cuatro “folletos” militares y sus obras teatrales<sup>2</sup>. En un segundo grupo pueden ubicarse los textos surgidos en la prensa y editados en formato libro en vida del autor: la *Excursión a los indios ranqueles* (primero publicada en *La Tribuna* a lo largo de 1870), las *Causeries del jueves* (aparecidas en el *Sud-América*, entre agosto de 1888 y agosto de 1890) y del libro *Retratos y recuerdos*, publicado por los hermanos Coni en Buenos Aires en 1894, que reúne los textos aparecidos poco antes en *El Diario*. Ahora bien, hay un tercer grupo de textos conformado por todo aquello aún desperdigado en la prensa y hasta ahora nunca reunido en libro. A este tercer grupo pertenecían las *Páginas breves*.

Con poco de breves, los textos de esta columna aparecían con una frecuencia variable: a veces una vez por semana, a veces cada tres días, o bien con elipsis de varios meses. La ubicación dentro del diario también era variable: no ocupaban la sección folletín, como las *causeries*, sino que podían aparecer en cualquier página del extenso periódico en formato sábana (de 40 cms por 60) de *El Diario*. Las temáticas también eran variables. En palabras de Popolizio, las *Páginas breves*:

[D]an cabal fe de la insaciable curiosidad intelectual [de Mansilla], de la vastedad de sus lecturas, de la multiplicidad de problemas y cuestiones que atraían su interés. Política, teatro, novelas, ensayos, asuntos militares, navales y aeronáuticos, invenciones científicas, sociología y mil temas más comenta en su sección (Popolizio, 1985: 354).

Igual de policromo pero menos chispeante y lúdico que el Mansilla de las *causeries*, el Mansilla de las *Páginas breves* –quizás por la edad avanzada, o quizás por los múltiples duelos padecidos– tiene por lo general un tono grave, melancólico, a veces solemne o indignado. Con sus ojos octogenarios, Mansilla ve el mundo moderno con más decepción que entusiasmo. “El socialismo es como los ratones. No tiene nacionalidad. Es internacional. No se sabe de dónde viene. Ni a dónde va. Viaja. Se escurre por todas partes. Mina, destruye”, escribe en mayo de 1908 (*Páginas breves*, T.III, 162). Mansilla cree habitar una sociedad en decadencia, que ha perdido los valores religiosos y, por lo tanto, para él, ha perdido la moral y

---

<sup>2</sup> Los folletos militares son: *Del Ejército Argentino y Bases para el establecimiento de una escuela militar nacional* (1863), *Bases para la organización del ejército argentino* (1871), *Reglamento para el ejercicio y maniobras de la infantería de Ejército Argentino* (1875), *Ordenanzas para el Ejército de la República Argentina* (1876). Las obras de teatro: *Atar Gull o Una venganza africana* y *Una tía*, ambas publicadas en 1864, reeditadas por el Instituto de Literatura Argentina de la Universidad de Buenos Aires en 1926 y nuevamente en 2015 a través del sello Eduvim, en una edición preparada por Axel Gasquet.

la espiritualidad. Los jóvenes en Argentina –sobre todo si son extranjeros, ateos y anarquistas– aparecen como la causa de todos los problemas sociales:

Lo que en mi intención está es prevenirles a ustedes contra una cierta semilla fina y sutil como polen venenoso que, impelida por los vientos o encarnada, hace su obra mefítica moralmente y una propaganda sórdida esparce. (*Páginas breves*, T.II, 89)

Dentro de las cuestiones que lo obsesionan, están: el clima político tenso entre las potencias de Europa –que el autor no vacila en interpretar ya en 1906 como signo de la inminencia de una guerra mundial–, el presupuesto militar de cada país, el avance del socialismo y del anarquismo, la pérdida de poder de la Iglesia católica luego de la promulgación de la ley de separación de la Iglesia y el Estado. Mansilla asocia en línea recta el cese de la educación religiosa obligatoria con algo que nombra como decadencia moral cultural. Frente a una librería en París, comenta:

El año pasado ha visto la luz pública una masa enorme de publicaciones indecentes. ¡Qué plaga!

Lo que hace veinte años nadie se habría atrevido a poner en las vidrieras de una librería, ahí está tentando.

¡Vade retro!

[...] es humillante, no podemos dejar de hacer la reflexión, que a medida que las novelas francesas se han ido “limpiando”, las inglesas se han ido “ensuciando”. (*Páginas breves*, T.III, 439).

Por supuesto, también hay temas que lo fascinan: las descripciones de la vida cultural parisina –museos, exposiciones, simposios y conferencias–, las organizaciones de gobierno europeo, las novedades bibliográficas (sobre todo de Argentina y Francia, pero también de Rusia, Inglaterra, Italia, etc.). Los avances tecnológicos le generan incredulidad. En noviembre de 1908, escribe:

“No hace tanto, apenas diez años, que los automóviles eran una rareza.

Ahora, en todas partes pululan.

Los globos, los aeroplanos, lo más pesado y lo más liviano que el aire son cosas que ocupan y preocupan. Pero nadie dice al contemplarlas “nunca”. Al contrario. No tardaremos en ir “volando” a Nueva York, a Río Janeiro, a Buenos Aires, es lo que se dice. Con que así estén ustedes atentos, que el día menos pensado les cae ahí como un aerolito algún aeroplano. (*Páginas breves*, T.III, 463).

Ahora bien, dentro de esta enorme diversidad de cuestiones políticas, religiosas, militares, legales, incluso económicas sobre las que Mansilla escribe compulsivamente con la

espontaneidad de siempre, ¿hay literatura? ¿Qué de esta prosa verborrágica, apabullante y coloquial puede conectarnos con el Mansilla de su obra literaria?

Hay tres zonas en las que reflota con nitidez la voz lúdica, fragmentaria e íntima tan propia del autor: los relatos en primera persona, las referencias a su obra y los fragmentos de crítica literaria.

Dentro de los relatos en primera persona, veamos un comentario de Mansilla sobre sí mismo. En una *Página breve* fechada en diciembre de 1910 leemos:

“Si alguien me dijera: ‘Califíquese usted como plumista’, mi respuesta incontinente sería: ‘Soy algo como una ambulancia de anécdotas. Con que así, lector amigo, paciencia si en vez de una cosa de fundamento o sustancial, es trivial lo que reza en este párrafo. No puede uno ser eternamente grave, so pena de que el interlocutor bostece hasta quedarse dormido’<sup>3</sup>.”

La cita da cuenta de dos gestos típicos de Mansilla: la auto-referencia y la búsqueda de complicidad con el lectorado, gestos que también aparecen en los pasajes autobiográficos de recuerdos de infancia. Al igual que en el libro *Mis memorias* (1903) y al igual que en el *Diario de mi vida* (1897), lo que se ve en estos fragmentos autobiográficos es una mirada idealizada y amorosa hacia sus padres, múltiples marcas de clase y prestigio sociales y una defensa –casi siempre tibia y ambivalentes– de su tío materno, Juan Manuel de Rosas. Ilustrativa, en este sentido, resulta la narración del baile que tuvo lugar en San Nicolás de los Arroyos, durante la infancia del escritor. Veamos algunos pasajes:

Rosas gobernaba la patria argentina, o la desgobernaba, como se quiera. En esto de gobernar bien o mal hay para todos los gustos. Mi señor padre, que en paz descansa, era el procónsul de aquella región, procónsul poco temido y nada ambicioso. ¿Me cegará el cariño filial? Creo que no. Pero vamos al cuento. Si mal no recuerdo, fue muy poco después de la gloriosa batalla de Obligado en la que el veterano cayó herido, lo mismo que no pocos arroyeros. Se trataba de un gran baile. Uno de los vecinos más expectables de la histórica villa fue a verlo a mi viejo, como por ahí se dice, y más o menos habló así: “Señor general: organizamos una fiesta y queríamos que usía nos hiciera el favor de prestarnos dos cañones, unas banderas, algunas balas y cajas, algunos sables y fusiles, en fin, todo lo necesario para formar un trofeo...”.

---

<sup>3</sup> La edición de las *Páginas breves* de 1910 se encuentra en proceso de edición. Es por ello que no contamos aún con el número de página del libro.

“Con mucho gusto”, fue la respuesta, y las órdenes no se hicieron esperar, recibéndolas el benemérito comandante don Álvaro Alsogaray, que era el primer ayudante de mi padre. [...]

No se hablaba en San Nicolás sino del baile, del “ambigú”, así se decía; todas las familias se preparaban empeñosamente, entre ellas la mía. Mi madre, mi hermana con varias primas y amiguitas que andaban por allí de paseo como todos los años, según ya lo tengo dicho en otra parte, recordando días felices, días que no volverán. ¡Ay de mí! si son los [años] de esa edad en la que todo lo vemos color de rosa. (*Página breve* del 06 de marzo de 1911).

En una página breve de 1907 Mansilla recuerda la belleza de los olivares de su casa en la infancia; en una de 1909 rememora al “hombre más erudito de su época”, Nicolás Avellaneda; en otra de 1906 narra sus encuentros casuales con “Bartolo” (Mitre) “en el teatro de títeres de la calle Lavalle [...]”. Otras veces recuerda plazas, aromas, árboles. “Se me figura, ahora, después de tantos años que estoy aspirando el suavísimo perfume de las diamelas y jazmines santafecinos; que veo los naranjos casi seculares cargados de óptimos frutos; y hasta me parece que me apresto para irme a bañar en “el Campito”, que quedaba tras del colegio de los jesuitas” (*Páginas breves*, T.III, 83).

También con el tono nostálgico de los recuerdos de infancia, Mansilla rememora a veces su célebre excursión a los ranqueles, sus años de juventud, la guerra del Paraguay, o alguno de sus cuatro hijos fallecidos. Así, la nostalgia por el pasado y por la madre patria se suma al gran abanico temático de las *Páginas breves*.

## **Conclusiones**

Son varios los temas que insisten en este “nuevo” corpus. Dentro de la tela por cortar, algunos hilos pueden ser: cómo se piensan a lo largo de las *Páginas breves* las otredades (los franceses, los ingleses, los alemanes, los yanquis), cómo se construye el Mansilla político, el estratega militar, el crítico literario, el traductor, cómo se representan los “avances” del “progreso”, cómo se procesan las nostalgias del pasado de la “madre tierra”, qué usos se hacen del humor y de la ironía, qué figura del lector queda dicha en estas páginas. Estos son sólo algunos de los interrogantes con los que puede ingresarse a este apasionante corpus que – creemos-- desestabiliza y renueva la imagen del Mansilla hasta hoy prevalente. Escritas con el encanto y la destreza propios de la prosa mansillana, la importancia de rescatar las *Páginas breves* reside en que a través de ellas podemos ver la pervivencia de la voz del autor en el campo cultural porteño de principios del siglo XX. Estos textos permiten ubicar a Mansilla

como contemporáneo –no ya sólo de Sarmiento y de Hernández, sino también en sintonía o controversia con intelectuales como Ricardo Rojas, José Ramos Mejía, Leopoldo Lugones, Manuel Gálvez, o como antecedente y/o contracara de las *Aguafuertes porteñas* de Roberto Arlt, de los *Papeles de Recienvenido*, del joven Macedonio Fernández.

## **Bibliografía**

### **Obras de Lucio V. Mansilla publicadas en vida del autor**

- Mansilla, Lucio V. “De Adén a Suez (Impresiones de viaje)”. (enero de 1855). *El Plata Científico y Literario*, tomo IV, Buenos Aires.
- . “Recuerdos de Egipto”. (1855). *La Revista de Buenos Aires. Historia Americana, Literatura y Derecho* 1, febrero de 1864, no 10, pp.256-271, y no 11, pp. 465-477.
- . *Del Ejército Argentino y Bases para el establecimiento de una escuela militar nacional*. (1863, folleto).
- . *Atar Gull o una venganza africana*. Buenos Aires: Bernheim & Bones, 1864.
- . *Una excursión a los indios ranqueles*. Buenos Aires: Imprenta de Juan Alsina, 1870.
- . *Bases para la organización del ejército argentino* (1871, folleto).
- . *Reglamento para el ejercicio y maniobras de la infantería de Ejército Argentino* (1875, folleto).
- . *Ordenanzas para el Ejército de la República Argentina* (1876, folleto).
- . *El diario de mi Vida, o Estudios morales*. Buenos Aires: Tribuna Nacional, 1888.
- . *Entre-nos. Causeries del jueves*. Buenos Aires: Imprenta de Juan Alsina, 1889-1890.
- . *Retratos y recuerdos*. Buenos Aires: Coni Hnos., 1894.
- . *Rozas. Ensayo histórico-psicológico*. Paris: Garnier, 1898.
- . *En vísperas*. Paris: Garnier, 1903.
- . *Mis memorias (Infancia-Adolescencia)*. Paris, Garnier, 1904.
- . *Un país sin ciudadanos*. Paris: Garnier, 1907.

### **Obras de Mansilla preparadas por especialistas y publicadas post-mortem**

- . *Charlas inéditas*. (1966). Selección, introducción y notas de Raúl Armando Kruchowski. Buenos Aires: Eudeba.
- . *Horror al vacío y otras charlas*. Comps. Cristina Iglesia y Julio Schwartzman. Buenos Aires: Biblos, 1995.

- . *Mosaico. Charlas inéditas*. Comp. Adriana Amante et al. Buenos Aires, Biblos, 1997.
- . *Páginas breves (1906–1911)*. Tomo I: 1906. Ed. crítica y anotada de Natalia Crespo. Buenos Aires: Teseo, 2020. En línea: <https://www.teseopress.com/paginasbreves1/>.
- . *Páginas breves (1906-1911)*. Tomo II: 1907. Ed. crítica y anotada de Natalia Crespo. Buenos Aires: Teseo, 2021. En línea: <https://www.teseopress.com/paginasbreves2/>.
- . *Páginas breves (1906-1911)*. Tomo III: 1908. Ed. crítica y anotada de Natalia Crespo. Buenos Aires: Teseo, 2021. En línea: <https://www.teseopress.com/paginasbreves3/>.

### **Bibliografía secundaria**

- Amante, Adriana. (2007). “Políticas de la amistad”. *Dossier sobre Lucio V. Mansilla. Revista Las ranas* 4, 51-58.
- . “Cronología”. *Dossier sobre Lucio V. Mansilla. Revista Las ranas* 4.
- Contreras, Sandra. (2010). “Lucio V. Mansilla. Cuestiones de método”. En Noé Jitrik (dir.gral.). *Historia crítica de la literatura argentina. Vol. III: El brote de los géneros*. Alejandra Laera (dir.vol.). 199-229.
- . (2012). “El genio de los buenos viajes”. Sandra Contreras (ed.). Lucio Mansilla. *El excursionista del planeta. Escritos de viaje*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica. 9-50.
- Crespo, Natalia. “Introducción”. *Páginas breves (1906-1911)*. Tomo I. Mansilla, Lucio V. Buenos Aires: Teseo, 2020.
- . “Del archivo a la plataforma: las *Páginas breves (1906-1911)* de Lucio V. Mansilla”. *Confabulaciones* 2.4 (julio-diciembre 2020): 1-18. En línea: <http://ojs.filo.unt.edu.ar/index.php/confabulaciones/article/view/415/308> .
- Iglesia, Cristina; Schwartzman, Julio. “Entre-nos: folletín de la memoria”. *Horror al vacío y otras charlas*. Comps. Cristina Iglesia y Julio Schwartzman. Buenos Aires: Biblos, 1995. 9-19.
- Kruchowski, Raúl Armando. “Las charlas de Mansilla”. Lucio V. Mansilla. *Charlas inéditas*. Buenos Aires: Eudeba, 1966
- Lojo, María Rosa. “Introducción”. En María Rosa Lojo (ed.). *Diario de viaje a Oriente (1850–51) y otras crónicas del viaje oriental*. Buenos Aires: Corregidor, 2012. 13–94.
- Popolizio, Enrique. *Vida de Lucio V. Mansilla*. Buenos Aires: Pomaire, 1985.